



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Βρυξέλλες, 18 Ιουνίου 2020
(OR. en)

2019/0107 (COD)
LEX 2008

PE-CONS 1/1/20
REV 1

TRANS 38
CH 3
CODEC 66

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ ΝΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙ
ΤΗ ΔΙΜΕΡΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΟΔΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ
ΜΕ ΣΚΟΠΟ ΝΑ ΕΠΙΤΡΑΠΟΥΝ ΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΝΔΟΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΔΙΕΘΝΩΝ ΟΔΙΚΩΝ ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ
ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΜΕ ΠΟΥΛΜΑΝ ΚΑΙ ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ
ΣΤΙΣ ΠΑΡΑΜΕΘΟΡΙΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ**

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2020/...
ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιουνίου 2020

για την εξουσιοδότηση της Γερμανίας να τροποποιήσει τη διμερή συμφωνία οδικών μεταφορών με την Ελβετία με σκοπό να επιτραπούν οι υπηρεσίες ενδομεταφορών στο πλαίσιο της εκτέλεσης διεθνών οδικών επιβατικών μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία στις παραμεθόριες περιοχές μεταξύ των δύο χωρών

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 91,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής¹,

Αφού ζήτησαν τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία²,

¹ ΕΕ C 14 της 15.1.2020, σ. 118.

² Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Μαΐου 2020 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 3ης Ιουνίου 2020.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις σιδηροδρομικές και τις οδικές μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών¹ («συμφωνία ΕΕ-Ελβετίας»), οι επιβατικές μεταφορές με πούλμαν και λεωφορείο μεταξύ δύο σημείων ευρισκόμενων στο έδαφος ενός των συμβαλλόμενων μερών που εκτελούνται από μεταφορείς εγκατεστημένους στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, γνωστές και ως ενδομεταφορές («cabotage»), δεν επιτρέπονται.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2 της συμφωνίας ΕΕ-Ελβετίας, τα υπάρχοντα δικαιώματα ενδομεταφορών βάσει διμερών συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ κρατών μελών και Ελβετίας, οι οποίες ίσχυαν κατά τη σύναψη της συμφωνίας ΕΕ-Ελβετίας, δηλαδή στις 21 Ιουνίου 1999, μπορούν ακόμη να ασκούνται, υπό τον όρο ότι δεν υφίσταται διακριτική μεταχείριση μεταξύ μεταφορέων εγκατεστημένων στην Ένωση και ότι δεν υπάρχουν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Η διμερής συμφωνία οδικών μεταφορών μεταξύ Ελβετίας και Γερμανίας, της 17ης Δεκεμβρίου 1953² («συμφωνία Ελβετίας-Γερμανίας»), δεν επιτρέπει τις ενδομεταφορές κατά την εκτέλεση υπηρεσιών οδικών επιβατικών μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία μεταξύ των δύο χωρών. Επομένως, το δικαίωμα εκτέλεσης των εν λόγω μεταφορών δεν συγκαταλέγεται μεταξύ των δικαιωμάτων που υπάγονται στο άρθρο 20 παράγραφος 2 της συμφωνίας ΕΕ-Ελβετίας και περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος 8 αυτής.
- (3) Διεθνείς δεσμεύσεις που επιτρέπουν σε μεταφορείς εγκατεστημένους στην Ελβετία να εκτελούν ενδομεταφορές εντός της Ένωσης ενδέχεται να επηρεάσουν το άρθρο 20 της συμφωνίας ΕΕ-Ελβετίας, εφόσον το άρθρο αυτό δεν επιτρέπει τις εν λόγω μεταφορές.

¹ ΕΕ L 114 της 30.4.2002, σ. 91.

² Κωδικοποιημένη ομοσπονδιακή νομοθεσία της Ελβετίας, αριθ. 0.741.619.136.

- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1073/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου¹, επιτρέπει να εκτελούνται οι ενδομεταφορές εντός της Ένωσης αποκλειστικά από μεταφορείς που έχουν κοινοτική άδεια, υπό ορισμένες προϋποθέσεις. Διεθνείς δεσμεύσεις που επιτρέπουν σε μεταφορείς τρίτων χωρών, οι οποίοι δεν διαθέτουν τέτοια άδεια, να εκτελούν μεταφορές αυτού του είδους ενδέχεται να επηρεάσουν τον εν λόγω κανονισμό.
- (5) Κατά συνέπεια, οι εν λόγω διεθνείς δεσμεύσεις εμπίπτουν στην αποκλειστική εξωτερική αρμοδιότητα της Ένωσης. Τα κράτη μέλη δύνανται να διαπραγματεύονται ή να αναλαμβάνουν τέτοιες δεσμεύσεις μόνον εάν έχουν εξουσιοδοτηθεί προς τούτο από την Ένωση σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ).
- (6) Οι ενδομεταφορές που εκτελούνται εντός της Ένωσης από μεταφορείς τρίτων χωρών που δεν έχουν κοινοτική άδεια όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/2009 επηρεάζουν τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία, όπως θεσπίστηκε από τον νομοθέτη της Ένωσης με τον εν λόγω κανονισμό. Είναι συνεπώς αναγκαίο κάθε εξουσιοδότηση βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 1 ΣΛΕΕ να χορηγείται από τον νομοθέτη της Ένωσης σύμφωνα με τη νομοθετική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 91 ΣΛΕΕ.
- (7) Με την από 11ης Μαΐου 2017 επιστολή της, η Γερμανία ζήτησε εξουσιοδότηση από την Ένωση να τροποποιήσει τη συμφωνία Ελβετίας-Γερμανίας, με σκοπό να επιτραπούν οι ενδομεταφορές κατά την εκτέλεση οδικών επιβατικών μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία στις παραμεθόριες περιοχές της Γερμανίας και της Ελβετίας.

¹ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1073/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στη διεθνή αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 561/2006 (ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 88).

- (8) Οι ενδομεταφορές καθιστούν δυνατή την αύξηση του συντελεστή φορτίου των οχημάτων, γεγονός που αυξάνει την οικονομική αποδοτικότητα των επιβατικών μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να επιτραπούν οι εν λόγω μεταφορές στην εκτέλεση οδικών επιβατικών μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία μεταξύ Γερμανίας και Ελβετίας στις παραμεθόριες περιοχές των δύο χωρών. Το γεγονός αυτό θα μπορούσε να ενισχύσει περαιτέρω τη στενή σχέση των εν λόγω παραμεθόριων περιοχών.
- (9) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι ενδομεταφορές δεν μεταβάλλουν υπέρμετρα τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς των υπηρεσιών μεταφοράς με πούλμαν και λεωφορεία, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/2009, η άδεια για τις ενδομεταφορές θα πρέπει να χορηγείται υπό την προϋπόθεση να μην υφίσταται διακριτική μεταχείριση μεταξύ μεταφορέων εγκατεστημένων στην Ένωση και να μην υπάρχουν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.
- (10) Για τον ίδιο λόγο, οι ενδομεταφορές θα πρέπει να γίνουν δεκτές μόνο στις παραμεθόριες περιοχές της Γερμανίας στο πλαίσιο της εκτέλεσης οδικών επιβατικών μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία μεταξύ Γερμανίας και Ελβετίας. Για τον σκοπό αυτό, είναι αναγκαίο να προσδιοριστούν οι παραμεθόριες περιοχές της Γερμανίας για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης με τρόπο που να λαμβάνεται δεόντως υπόψη η λειτουργία του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/2009, και να καταστεί παράλληλα δυνατό να αυξηθεί η αποδοτικότητα των σχετικών μεταφορών,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Γερμανία εξουσιοδοτείται να τροποποιήσει τη διμερή της συμφωνία οδικών μεταφορών με την Ελβετία της 17ης Δεκεμβρίου 1953 (συμφωνία Ελβετίας-Γερμανίας), με σκοπό να επιτραπούν οι ενδομεταφορές στις παραμεθόριες περιοχές της Γερμανίας και της Ελβετίας στο πλαίσιο της εκτέλεσης οδικών επιβατικών μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία μεταξύ των δύο χωρών, υπό την προϋπόθεση ότι δεν υφίσταται διακριτική μεταχείριση μεταξύ μεταφορέων εγκατεστημένων στην Ένωση και ότι δεν υπάρχουν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.

Οι διοικητικές περιφέρειες Freiburg και Tübingen στη Βάδη-Βιρτεμβέργη και η διοικητική περιφέρεια της Σουηβίας στη Βαυαρία θεωρούνται παραμεθόριες περιοχές της Γερμανίας, κατά την έννοια του πρώτου εδαφίου.

Άρθρο 2

Η Γερμανία ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με την τροποποίηση της συμφωνίας Ελβετίας-Γερμανίας σύμφωνα με το άρθρο 1 της παρούσας απόφασης και κοινοποιεί στην Επιτροπή το κείμενο της εν λόγω τροποποίησης.

Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες,

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος